

Angora Networks Dolaylı Kanal İş Ortağı ve Yetkili Satıcı Sözleşmesi

Angora Networks Indirect Channel Partner and Authorised Reseller Agreement

Mart 2021 * versiyon 2.0

MADDE 1 – TARAFLAR

Angora Networks'e Dolaylı Kanal İş Ortağı ve Yetkili Satıcı olarak kaydolmak için şirketinizin bu sözleşmedeki hüküm ve koşulları kabul etmesi gerekir. Kayıt için <https://angoranetworks.com/partners> bağlantısı kullanılmalıdır.

Bu Sözleşme, Çamlıca Mahallesi Timko Sokak No:20-Z1 Yenimahalle 06200 Ankara, Türkiye adresinde mukim Angora Networks ile geçerli İş Ortağı Kayıt Başvurusunda belirlediğiniz şirket ("İş Ortağı") arasında yapılır.

Bu Sözleşme, İş Ortağı tarafından kabul edildiği tarihten itibaren yürürlüğe girecektir ("Yürürlük Tarih").

MADDE 2 – TANIMLAR

İş Ortağı: Angora Networks tarafından satılan veya üretilen ürün ve hizmetlerin satışını yapan şirkettir.

Bölge: İş Ortağı'nın satış gerçekleştirebileceği bölge İş Ortağının kayıtlı olduğu ülkedir.

Son kullanıcı: Ürünleri veya hizmetleri satmak için değil, kendi kullanımını için satın alan şirket veya kişidir.

ARTICLE 1 – PARTIES

To register as an Angora Networks Indirect Channel Partner and Authorized Reseller, your company must agree to the terms and conditions in this agreement. The link <https://angoranetworks.com/partners> must be used for registration.

This Agreement is entered into and between Angora Networks, registered at Çamlıca Mahallesi Timko Sokak No:20-Z1 Yenimahalle 06200 Ankara, Turkey, and the company identified in the Partner Registration Application ("Partner").

This Agreement shall become effective on the date of acceptance by the Partner ("Effective Date").

ARTICLE 2 – DEFINITIONS

Partner: is the company that resells products and services produced or sold by Angora Networks.

Territory: The territory in which the Partner can perform sales is the country that the Partner is registered at.

End user: is a company or person who purchases the products or services for own use, not to resell.

Yetkili Distribütör: Bölge içinde Ürün ve Hizmetleri İş Ortaklarına yeniden dağıtmak için Angora Networks tarafından yetkilendirilmiş bir distribütördür.

Ürünler / Hizmetler: Angora Networks tarafından üretilen veya satılan tüm ürünler ve hizmetlerdir ve Angora Networks Web sitesinde açıklanan **Angora Kanal Ortağı Programı** uyarınca İş Ortağının kayıt seviyesi, sertifika ve / veya uzmanlık düzeyine göre İş Ortağına satılmak üzere Yetkili Distribütöre sunulan ürün ve hizmetlerdir.

Angora İşaretleri ve Markalama: Angora ürünleri ve hizmetleri için kullanılan tüm tescilli ve tescilli olmayan markalar, logolar, açıklayıcı ve promosyon işaretleridir.

Authorized Distributor: is a distributor that is authorized by Angora Networks to redistribute Products and Services within the Territory to Partner.

Products / Services: are all the products and services produced or sold by Angora Networks and made available to the Authorized Distributor to sell to the Partner based on Partner's level of registration, certification and/or specialization as per the **Angora Channel Partner Program** described on the Angora Networks Web Site.

Angora Markings and Branding: are all the registered and non-registered brands, logos, descriptive and promotional markings used for Angora products and services.

MADDE 2 – SÖZLEŞMENİN KONUSU

İşbu sözleşmenin konusu, sözleşme kapsamında Angora Networks tarafından üretilen veya satılan ürün ve hizmetlerin İş Ortağı tarafından pazarlanması ve satışı için tarafların yetki, sorumluluk ve haklarının tanımlanmasıdır.

ARTICLE 2 – SUBJECT OF THE AGREEMENT

The subject of this agreement is defining the authority, responsibilities and rights of the parties for the marketing and sales by the Partner for the products and services produced or sold by Angora Networks in the territory of this agreement.

MADDE 3 - TARAFLARIN HAK VE SORUMLULUKLARI

Angora Networks Yetkilendirmesi: İşbu Sözleşmenin süresi boyunca, Angora Networks, İşbu Sözleşme ile İş Ortağına Angora ürünlerini / hizmetlerini Bölge içindeki Son Kullanıcılara yeniden satması için yalnızca bir Yetkili Dağıtıcıdan doğrudan satın alma ve / veya lisanslama yetkisi verir.

ARTICLE 3 - RIGHTS AND RESPONSIBILITIES OF THE PARTIES

Angora Networks Authorization: During the term of this Agreement, Angora Networks hereby authorizes Partner to purchase and/or license Angora products / services only from an Authorized Distributor to resell directly to End Users within the Territory.

Orijinal Ürünler ve Hizmetler: İş ortağı, orijinal Angora Networks ürünlerini ve hizmetlerini satmayı taahhüt eder. Ortak, imha edilen, çalınan ve zarar gören Ürünlerin Angora Networks Hizmetlerine hak sahibi olmadığını kabul eder.

Angora Networks, İş Ortağının Yetkisiz Ürün ve Hizmetleri, Yetkisiz distribütörden alarak sattığını tespit ederse, Angora Networks tamamen kendi takdirine bağlı olarak (a) Yasadışı olarak edinilen tüm ürünler ve hizmetler için İş Ortağına fatura kesebilir; ve / veya (b) bu Sözleşmeyi derhal feshedebilir. Tüm yetkisiz ürünler için, Angora Networks bu tür ürünlerle ilgili herhangi bir hizmeti reddetme veya durdurma hakkını saklı tutar.

Son Kullanıcı Raporları: İş Ortağı, her Son Kullanıcının tam adını ve adresini ya (a) sipariş sırasında veya (b) talebi Angora Networks veya Yetkili Distribütörden aldıktan sonra 2 gün içinde yazılı olarak bildirecektir.

Yetkili Dağıtıcı ile Yapılan Anlaşmalar: İş Ortağı, Yetkili Distribütörün kendisi ile arasında başka anlaşmalar yapmasını isteyebileceğini kabul eder. İş Ortağı, Yetkili Distribütörün bağımsız bir taraf olduğunu ve bu tür anlaşmaların yalnızca İş Ortağı ve Yetkili Distribütör arasında yapılmış olarak kabul edileceğini kabul eder. Şüpheye mahal vermemek için, bu Sözleşme Angora Networks ile bir satış, satın alma veya dağıtım sözleşmesi oluşturmayacaktır.

Ek Gereksinimler: İş Ortağı, Angora Networks'ün doğrudan sözleşme yaptığı belirli Son Kullanıcılara (örneğin kamu kurumları, Telekom Operatörleri vb.) Ürün ve Hizmetlerin yeniden satışının,

Genuine Products and Services: Partner commits to sell genuine Angora Networks products and services. The partner acknowledges that destroyed, stolen and damaged Products are not entiteled to Angora Networks Services.

If Angora Networks determines that the Partner has resold Unauthorized Products and Services from non-Authorized distributor, then Angora Networks at its sole discretion (a) may invoice Partner for all the products and services acquired unlawfully; and/or (b) may terminate this Agreement effective immediately. For all unauthorized products, Angora Networks reserves the right to deny or withhold any services on such products.

End User Reports: Partner shall inform the complete name and address of each End User either (a) at the time of the order or (b) in writing within 2 days of receiving the request from Angora Networks or the Authorized Distributor.

Agreements with Authorized Distributor: Partner acknowledges that Authorized Distributor may require Partner to enter into other agreements with an Authorized Distributor. Partner acknowledges and accepts that the Authorized Distributor is an independent party and such agreements will be considered executed only between Partner and Authorized Distributor. For avoidance of doubt, this Agreement shall not constitute a sale, purchase or distribution agreement with Angora Networks.

Additional Requirements: Partner acknowledges that resell of products and services to particular End Users with which Angora Networks has contracted directly (for example public

İş Ortağı'nın Angora Networks'ten yazılı izin almasını gerektirebileceğini kabul eder. İş Ortağı, Angora Networks'ün Yetkili Distribütörünün belirli Ürünleri ve Hizmetleri bu İş Ortağı'na sunmasına izin vermeyebileceğini kabul eder.

Fiyatlandırma: İş Ortağının Angora Networks Ürünleri ve Hizmetleri için ödediği fiyatlar, İş Ortağın bu tür Angora Networks Ürün ve Hizmetlerini satın aldığı Yetkili Distribütör tarafından belirlenecektir. Angora Networks'ün maksimum yeniden satış fiyatı sınırlamaları koyma kabiliyetine tabi olarak, İş Ortağı satış fiyatlarını tek taraflı olarak belirlemede özgürdür.

Özel Fiyatlandırma: Angora Networks, Yetkili Dağıtıcıya belirli bir proje veya siparis için İş Ortağına sağlamak üzere özel fiyatlandırma sağlayabilir. Bu tür özel fiyatlandırma, belirli bir proje veya sipariş için satışla sınırlı olacaktır. Angora Networks ve Yetkili Distribütör arasındaki bu tür bir anlaşma, Angora Networks'ten e-posta bildirim de dahil olmak üzere yazılı olmalıdır. Yazılı sözleşmede herhangi bir süre sınırı öngörülmemişse, süre, özel fiyatlandırmaya ilişkin yazılı sözleşmenin yürürlüğe girdiği tarihten itibaren otuz (30) gündür.

Angora Networks, İş Ortağının Ürün ve Hizmetleri, Angora Networks tarafından belirlenen proje ve sipariş için Son Kullanıcı dışındaki herhangi bir kişiye veya kuruluşa yeniden sattığını belirlerse, Angora Networks, kendi takdirine bağlı olarak (a) bunlar arasındaki fark için İş Ortağına ek indirim ve İş Ortağının o sırada geçerli olan indirimi arasındaki farkı faturalandırabilir, ve / veya (b) Ortakların özel fiyatlandırmaya ve diğer Angora Networks satış ve pazarlama programlarına erişimini askıya alabilir ve

agencies, Telecom Operators, etc) may require reseller to get a written permission from Angora Networks. Partner acknowledges that Angora Networks may deny permitting Authorized Distributor to make available particular products and services to such Partner.

Pricing: *The prices Partner pays for Angora Networks Products and Services will be set by the Authorized Distributor from which the Partner purchases such Angora Networks Products and Services. Subject to Angora Networks' ability to impose maximum resale price limitations, Partner is free to determine its selling prices unilaterally.*

Special Pricing: *Angora Networks may provide Authorized Distributor with special pricing for a specific project or order to provide to Partner. Such special pricing will be limited to the resale for a specific project or an order. Any such agreement between Angora Networks and Authorized Distributor must be in writing, including email notification from Angora Networks. If no time limit is specified in the written agreement, the time period is thirty (30) days from the effective date of the written agreement regarding special pricing.*

If Angora Networks determines that Partner has resold Products and Services to any person or entity other than the End User for the project and order identified by Angora Networks, then Angora Networks may, at its sole discretion (a) invoice Partner for the difference between such additional discount and Partner's then-current resale discount, and/or (b) suspend Partners' access to special pricing and other Angora Networks sales and marketing programs, and/or (c) suspend

/ veya (c) İş Ortağına gönderileri askıya alabilir ve / veya (d) bu anlaşmayı feshedebilir.

shipments to Partner, and/or (d) terminate this Agreement.

MADDE 4 – GENEL HUKUMLER ve SARTLAR

ARTICLE 4 – GENERAL TERMS AND CONDITIONS

İş Ortağı Portalı Erişimi: İş Ortağı, Angora Networks Web Sitesindeki bilgilere ve araçlara, Angora Networks hüküm ve koşullarına ve Madde 6'daki bu anlaşmanın Gizlilik yükümlülüklerine tabi olarak iş ortak seviyesinde erişime sahip olacaktır.

Partner Portal Access: Partner shall have partner level access to to information and tools on the Angora Networks Web Site, subject to the terms and conditions of Angora Networks and the Confidentiality obligations of this agreement in Article 6.

Kayıtlı İş Ortağı Logosu: İş Ortağı, Angora Networks Ürünlerinin ve Hizmetlerinin Bölge içindeki Son Kullanıcılara satışını tanıtmak için Kayıtlı Ortak Logosunu kullanma hakkına sahip olacaktır.

Registered Partner Logo: Partner shall have the right to use the Registered Partner Logo to promote the sale of Angora Networks Products and Services to the End Users within the Territory.

MADDE 5 – SURE ve FESİH

ARTICLE 5 – TERM and TERMINATION

Süre: Bu Sözleşme, her iki tarafın da yazılı mutabakatı ile uzatılmadıkça veya bu Sözleşme uyarınca daha erken feshedilmedikçe, Angora Networks tarafından kabul edildiği tarihten bir (1) yıl sonra sona erecektir.

Term: This Agreement will expire one (1) year after the date it is accepted by Angora Networks, unless extended by written agreement of both parties or sooner terminated pursuant to this Agreement.

Fesih: Yürürlük Tarihini izleyen ilk otuz (30) gün içinde, Angora Networks bu sözleşmeyi kolaylık sağlamak için bildirimde bulunmaksızın feshedebilir. Yürürlük Tarihini izleyen ilk otuz (30) günden sonra, bu Sözleşme, kolaylık sağlamak amacıyla, herhangi bir nedenle veya hiçbir neden olmaksızın, taraflardan en az otuz (30) gün önce diğerine yazılı bildirimde bulunarak feshedilebilir. İşbu Sözleşme Angora Networks tarafından herhangi bir zamanda, İş Ortağının yukarıdaki

Termination: Within the first thirty (30) days following the Effective Date, Angora Networks may terminate this agreement for convenience with no notice. After the first thirty (30) days following the Effective Date, this Agreement may be terminated for convenience, for any reason or no reason, by either party upon no less than thirty (30) days prior written notice to the other. This Agreement may be terminated by Angora Networks for cause at any time upon Partner's

bölümlerde yer alan hükümler için Sözleşmeyi esaslı şekilde ihlal etmesi durumunda feshedilebilir.

material breach of the Agreement for any provisions in above sections.

MADDE 6 – GIZLILIK

ARTICLE 6 – CONFIDENTIALITY

Partnerin Angora Networks'ten gizli olarak işaretlenmiş bilgileri alması durumunda, Partner bu bilgileri kendi hassas iş bilgilerini korumak için kullandığı özenle koruyacak ve bu bilgileri Angora Networks yazılı onayı olmadan üçüncü taraflara ifşa etmeyecektir. İş Ortağı hiçbir zaman Angora Networks'ün ticari itibarına zarar veren veya zarar verebilecek herhangi bir eylemde bulunmayacak, herhangi bir şey yayınlamayacak veya başka şekilde iletmeyecektir.

In the event that Partner receives from Angora Networks information that is marked as confidential, Partner shall protect that information using the same degree of care it uses to protect its own sensitive business information, and shall not disclose that information to any third party without Angora Networks' written consent. Partner shall at no time take any action, publish or otherwise communicate anything which is or may be detrimental to the business reputation of Angora Networks.

MADDE 7 - GARANTİ

ARTICLE 7 - WARRANTY

Angora Networks tarafından sağlanan tek garanti, o ürünle birlikte verilen yazılı sınırlı garanti ifadesidir; Ürünle birlikte herhangi bir garanti bildirimini sağlanmadıysa, Sınırlı Garanti bildirimini Angora Networks Web Sitesinde mevcuttur.

The only warranty provided by Angora Networks is the written limited warranty statement provided with that product, if no warranty statement is provided with the Product, the Limited Warranty statement is available on Angora Networks Web Site.

İş Ortağı, Angora Networks adına yukarıda belirtilen sınırlı garantinin ötesinde herhangi bir garanti taahhüdünde bulunmayacaktır. Partner, Angora Networks'ü tazmin eder ve Angora Networks'ü, Partner tarafından yukarıda belirtilen sınırlı garantinin ötesinde yapılan herhangi bir garantiden muaf tutar.

Partner shall not make any warranty commitment beyond the limited warranty referenced above on behalf of Angora Networks. Partner indemnify Angora Networks and hold Angora Networks harmless from any warranty made by Partner beyond the limited warranty referenced above.

Dolaylı Zararlardan Feragat: Angora Networks veya tedarikçileri hiçbir durumda herhangi bir arızı, özel, dolaylı, cezai veya sonuç olarak ortaya çıkan zararlardan, gelir kaybından, kar kaybından veya kayıp veya hasarlı verilerden sorumlu olmayacaktır.

Waiver of Consequential Damages: In no event shall Angora Networks or its suppliers be liable for any incidental, special, indirect, punitive or consequential damages, lost revenue, lost profit, or lost or damaged data.

MADDE 8 – DİGER HUKUMLER

Tabi Olunan Kanun: Bu Anlaşma, kanun prensipleri çatışmalarına bakılmaksızın, Türkiye Cumhuriyeti kanunlarının hükmü altında yorumlanacaktır. İşbu Sözleşme'den doğacak ihtilafların çözümünde Ankara Mahkemeleri ve İcra Müdürlükleri yetkilidir

SON

ANGORA NETWORKS A.S.

Tarih : / /

Yetkili İmza / kase

ARTICLE 8 – OTHER PROVISIONS

Governing Law: *This Agreement, regardless of conflicts of law principles, it will be reviewed under the provisions of the laws of the Republic of Turkey. Ankara Courts and Execution Directorates are authorized to resolve disputes arising from this Agreement.*

END

FİRMA :

Tarih : / /

Yetkili İmza / kase